FACT

FESTIVAL
ARTS
CINEMA
THEATRE

SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEMEK NEMZETKÖZI FESZTIVÁLJA

2018.
FEBRUÁR
1–4.

1–4
FEBRUARY
2018

INTERNATIONAL FESTIVAL OF THEATRE AND FILM ARTS UNIVERSITIES

A MÁSODIK FACT

THE SECOND FACT FESTIVAL

2018. február 1-4. között második alkalommal rendezi meg a Színház- és Filmművészeti Egyetem a FACT (Festival Arts Cinema Theatre) nemzetközi fesztivált.

Az európai egyetemi színművészeti fesztiválok világában a budapesti FACT különlegessége a két nagy művészeti ág (film és színház) együttes bemutatkozása valamint a társművészetek, mint a színpadi látványban érdekelt díszlet- és jelmeztervező hallgatók munkáinak megjelenése.
A FACT célja, hogy lehetőséget adjon magyar és külföldi diákoknak, hogy nemzetközi közönség előtt mutassák be vizsgafilmjeiket és -előadásaikat, közös műhelymunkákon vegyenek részt és hosszútávú szakmai kapcsolatokat építsenek ki.

A 2018-as fesztiválon öt külföldi és két hazai színművészeti egyetem hallgatói mutatkoznak be. Az egyszemélyes (egy nézős!) produkcióktól a sokszereplős, nagyszínpadi előadásokig sok különlegességet láthatnak majd az érdeklődök.

Az idei FACT-ra meghívást kaptak a bukaresti, a brno-i, a prágai, a müncheni, a reykjavik-i, a verscio-i (Svájc) és a kaposvári színművészeti egyetem produkciói, a házigazda Színház- és Filmművészeti Egyetem négy előadással képviselteti magát. A programban olyan előadások is helyet kaptak, amik nemzetközi pályázat útján kiválasztott student-led (hallgatói kezdeményezés által létrejött) produkciók, mert fontosnak tartjuk ezeknek a kezdeményezésnek a bemutatását és támogatását.

A fesztivál keretében két konferenciát is tartunk, az egyik témája a 100 éve született Fábri Zoltán alkotói munkássága, míg a másiké a magyar színművészeti oktatás jelene és jövője. A találkozón minden magyar nyelvű színházi felsőoktatási intézmény oktatói részt vesznek, vagyis a budapesti mellett az újvidéki, a marosvásárhelyi, a kolozsvári és a kaposvári egyetem szakmai és elméleti oktatói.

It is the second time the University of Theatre and Film Arts (Budapest) organises the FACT (Festival Arts Cinema Theatre) international festival, this time between the 1st and 4th February 2018.

What distinguishes FACT from other European festivals of drama universities is that here film and theatre appear side by side, and that special attention is given to related arts also, by presenting the works of set and costume design students.
The purpose of FACT is to provide Hungarian and international students the opportunity to present their diploma films and performances to an international audience, to participate in workshops together and to establish long-term professional relationships.

The students of five international and two Hungarian drama universities will participate in this year's festival. Those interested will have a chance to see a huge variety of performances from one-person (one audience member!) shows to ones played by large ensembles on the big stage.

Productions of the drama universities of Brno, München, Reykjavík, Verscio and Kaposvár have been invited to this year's FACT, and the host, the University of Theatre and Film Arts will present four of its own productions. Student-led productions selected through an international competition will also be part of the programme, as we believe it is important to present and support initiatives of this kind.

Within the frame of the festival we organise two conferences, the subject of one being the work of film director Zoltán Fábri, whose centennial we celebrated last year, while the other focuses on the present and future of Hungarian drama education. Teaching staff, both practical and academic, from Budapest, Novi Sad, Târgu Mureş, Cluj-Napoca and Kaposvár, that is from every higher education drama institution, where training is provided in Hungarian, will take part in this conference.

DÍJNYERTES VIZSGAFILMEK AZ URÁNIÁBAN!

AWARD-WINNING EXAM FILMS IN URANIA NATIONAL FILM THEATRE

A Színház- és Filmművészeti Egyetem hallgatóinak díjnyertes dokumentum, illetve rövidfilmjeit láthatja a közönség. /
Screening of award-winning dokumentaries and short films by students from the University of Theatre and Film Arts.

FEBRUÁR 1. CSÜTÖRTÖK 17 ÓRA / *1 FEBRUARY, 5 PM*

BAJNOK/ *CHAMPION*

Rendező/ *Directed by:* BARTHA Máté

Vanessza, a fiatal roma lány élete nagy lehetőségére, egy rangos boxgálára készül. A kis, vidéki edzőteremből a bajnokságig hosszú az út, ám gondoskodó edzője segítségével talán legyőzhető a számtalan akadály.

Vanessza, the young roma girl is getting prepared for the chance of her lifetime, a presigeous boxing-tournament. The road is long from the small countryside gym to the tournament, but with the help of her trainer, they may be able to go against all odds.

19.30 perc / *19.30 minutes*

DOKUMENTUMFILMEK / *DOCUMENTARIES*

HOSSZÚ VÁGÁS / *LONG CUT*

Rendező / *Directed by:* HENDRICK Leah

István a lakótelep fodrásza. Szalonjában mindennap váltják egymást a környék lakói, akik saját problémáik súlyával ülnek a fodrászszékbe. /
István is a hairdresser in a Hungarian suburban housing estate. Every day there is a new client with whom Istvan begins a conversation.
15 perc / *15 minutes*

ELSŐ LECKE: A PAPLANOS / FIRST LESSONS OF A PORTRAIT

Rendező /*Directed by:* UGRON Réka

Tamás ezer éve paplanos. Körúti pincéjében mintha megállt volna az idő, mindenhova száll a toll. /
Tamás has been a quilt maker since forever. In his hidden basement time stands still, fluffs are flying everywhere.
9 perc / *9 minutes*

UTÓSOK / *OFFSPRING*

Rendezte / *Directed by:* RÉTHY Dávid Art

Bubi, Süti és Valentin huszonéves fiatalok. Mindhárman utógondozottként élnek abban a gyermekotthonban, ahol felnőttek. Még három évük van és menniük kell. /
Bubi, Süti and Valentin are in their twenties. All of them live in an orphanage, where they grown up. They have only three years left in the state custody.
26 perc / *26 minutes*

MIYU

Rendező / *Directed by:* PÜSÖK Botond

Miyu, egy fiatal japán lány, azért kűzd, hogy álmát valóra válthassa: profi balett-táncos szeretne lenni. A szakmát jelenleg Budapesten tanulja, több ezer kilométerre családjától. /
Miyu, a young Japanese girl is trying to fulfil her dream of becoming a professional ballerina – all this in Europe, Budapest, with no family by her side.
20 perc / *20 minutes*

FEBRUÁR 2. PÉNTEK, 17 ÓRA / *2 FEBRUARY 5 PM*

WELCOME

Írta és rendezte / *Written and directed by:* DUDÁS Balázs

A film egy tizennyolc éves nemtörődöm kamasz fiú, Dávid történetét meséli el. Nyolc év távollét után Dávid és anyja a Vajdaságból visszaköltöznek Magyarországra, Dávid apjához. A történet előrehaladtával Dávid titkos tevékenységére – hogy pénzért menekülteket hoz át a határon, azért hogy külföldre költözhessen – lassan fény derül.

After eight years of living in North Serbia, David (18) and his mother moves back to Hungary to David's father. A psychological battle begins between a man, who wants to be a father and a son, who refuses his authority. In the meantime, we witness Dávid as he is secretly smuggling refugees through the border. However, it cannot stay a secret for too long…

LÁTHATATLANUL / *INVISIBLY*

Írta és rendezte / *Written and directed by:* SZENTPÉTERI Áron

A film teljes sötétben kezdődik egy olyan kiállításon, ahol a látóknak lehetőségük van kipróbálni, milyen fény nélkül tapasztalni a világot. Itt találkozik egymással Anna, és Balázs, a vak tárlatvezető. Máshogy élik meg a találkozást, de az közös, hogy mindkettőjükben nyomot hagy. A kérdés, hogy mit kezdenek ezzel, amikor újra találkoznak?

Two people meet in the dark. The darkness of an invisible exhibition. Through the film we follow them as they get closer and move apart from each other by crossing blurry boundaries. Boundaries that exist between and within people and are mostly invisible. Not only for the blind.

32 perc */32 minutes*

NEM TÖRTÉNT SEMMI / *NOTHING REALLY HAPPENED*

Rendező / *Directed by:* CSOMA Sándor

Kata egy lakótelepen él férjével és 12 éves fiukkal. A kis Petivel az egyik nap szörnyű dolog történik. A szülőknek egy este áll rendelkezésükre, hogy eldöntsék, hogyan reagáljanak az esetre.

Kata, a 40 year old, pregnant woman lives with her husband and 12 year old son, Peti in a housing estate. With the baby on the way everything seems idyllic, but one day something terrible happens to Peti. The parents have one night to decide how to handle it.

A CSATÁRNŐ BAL LÁBA ÉLETVESZÉLYES / *HER DANGEROUS FEET*

Rendező / *Directed by:* SZILÁGYI Fanni

Julcsi már majdnem 30 éves. Az eseménytelen és szürke mindennapjait évek óta Zolival tölti. A lány a kétségbeeséstől lebénulva várja, hogy történjen vele valami, mígnem egy este egy híres focista, Lionel Messi testében találja magát. A következő nap egy addig rejtett maszkulin erő jelenik meg a lányon.

Julcsi is nearly thirty. She has spent her cozy, gray weekdays with Zoli for years. Paralyzed by despair she is waiting for something to happen with her. One night she finds herself in the body of the famous football player, Lionel Messi. The next day a hidden masculin power appears in her.

12 perc / *12 minutes*

ENYHÉN SÓS / MILDLY SALTY

Rendező / *Directed by:* NAGY Zoltán

23 perc / *23 minutes*

PERON / *DECK*

Rendező / *Directed by:* CSATA Hanna

15 perc / *15 minutes*

William SHAKESPEARE: AHOGY TETSZIK

AS YOU LIKE IT

BUDAPESTRŐL / *FROM BUDAPEST*

FEBRUÁR 1. CSÜTÖRTÖK 19 ÓRA / *3 FEBRUARY, 7 PM*

ÓDRY SZÍNPAD / *ÓDRY STAGE*

SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM, BUDAPEST, MAGYARORSZÁG / *UNIVERSITY OF THEATRE AND FILM ARTS, BUDAPEST, HUNGARY*

Meneküljünk innen! Miért? Hova? Maradjunk itt! Miért? Minek? Szerelmes vagyok, bolond vagyok, kiábrándult vagyok, játékra vágyom, a természetre vágyom, őszinteségre vágyom, félek egyedül, félek, hogy egyedül maradok, nem szeretem, ha hazudnak nekem, nem szeretem, ahogy a világ működni látszik, ki akarok szállni a mókuskerékből, szeretném, ha velem jönnél. Ha velem jönnél az ardennes-i erdőbe.
Ezt, vagy legalábbis ehhez hasonló életérzést próbál színpadra fogalmazni a fiatal alkotócsapat és az SZFE harmadéves színészosztálya.

We have to get out of here! Why? Where? Let's stay here! Why should we? I'm in love, I'm a fool, I'm disappointed, I want to play, I long for nature, I long for honesty, I'm afraid of solitude, I don't want to be left alone, I don't like it when someone lies to me, I don't like the way the world seems to be working, I want out of this cage, I want you to come with me. To come with me to the Forest of Arden.
The team of young actors from the third-year actor class at the University of Theatre and Film Arts wish to stage this awareness of life, or something very much like it.

Szereplők / *cast:*
ÁBEL Stella, ANTÓCI Dorottya, DARVASI Áron, DINO Benjamin, ERTL Zsombor, HORVÁTH Csenge, KOVÁCS Máté, LUKÁCS Dániel, MÁRFI Márk, MÁRKUS Luca, REIDER Péter, RUDOLF Szonja
Írta / *written by:* William SHAKESPEARE
Szabó Lőrinc fordítása alapján a szövegkönyvet készítette VECSEI H. Miklós /
Text based on the original Shakespeare by VECSEI H. Miklós
Rendező / *directed by:* ifj. VIDNYÁNSZKY Attila

150 perc / *150 minutes*

Fotók / *Photos:* DOHY BALÁZS

EURIPIDÉSZ: BAKKHÁNSNŐK

THE BACCHAE

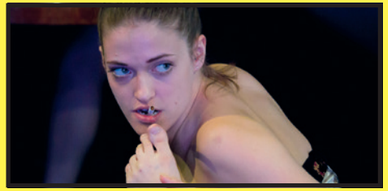
BUDAPESTRŐL / *FROM BUDAPEST*

FEBRUÁR 1. CSÜTÖRTÖK 22.30 ÓRA / *1 FEBRUARY, 10.30 PM*
HEVESI TEREM / *HEVESI STUDIO*

SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM, BUDAPEST, MAGYARORSZÁG / *UNIVERSITY OF THEATRE AND FILM ARTS, BUDAPEST, HUNGARY*

A harmadéves fizikai színházi koreográfus-rendező osztály előadása Devecseri Gábor fordítása alapján.

A performance by the third-year physical theater director and choreographer class.



„Nem gondolkodtatok még azon, mi lesz, ha egyszer Isten visszajön egy csomó barbecue szósszal?" Chuck PALAHNIUK

A Bakkhánsnők ünnep a termékenység oltárán. A Bakkhánsnők emlékezés az emberáldozatok szertartására. A Bakkhánsnők egy széttépett és feltámadó isten szenvedéstörténetének újrajátszása. A Bakkhánsnők a tragédia születése. A Bakkhánsnők elfojtás és ösztönök egymásnak feszülése. A Bakkhánsnők id, ego és szuperego találkozása a boncasztalon. A Bakkhánsnők a feloldott gátlások Woodstockja. A Bakkhánsnők a gáztűzhely mellől elszakított asszonyok garden party-ja. A Bakkhánsnők az önkiteljesítés története. A Bakkhánsnők családi tragédia. A Bakkhánsnők egy család fekete bárányának kegyetlen bosszúhadjárata. A Bakkhánsnők egy család bukásának története. A Bakkhánsnők egy város összeomlásának története. A Bakkhánsnők egy kultúra pusztulásának története. A Bakkhánsnők az önkiteljesítés illúziójának a története. A Bakkhánsnők a megterített asztal az utolsó vacsorára.

„You ever wonder when god's coming back with a lot of barbecue sauce?" Chuck PALAHNIUK

The Bacchae is a celebration held at the altar of fertility. The Bacchae is reminiscent of rituals and human sacrifices. The Bacchae is a reenacting of the sufferings of a god who was dismembered and then resurrected. The Bacchae is the birth of tragedy. The Bacchae is the tension of repressed instincts. The Bacchae is a chance meeting on a dissecting table of id, ego and superego. The Bacchae is the Woodstock of released inhibitions. The Bacchae is the garden party of woman torn from the hearth. The Bacchae is a tale of self-fulfillment. The Bacchae is a family tragedy. The Bacchae is the ruthless revenge of a family's black sheep. The Bacchae is the tale of a family's downfall. The Bacchae is the tale of a city's collapse. The Bacchae is the tale of a culture's demise. The Bacchae is the tale of an illusion of self-fulfillment. The Bacchae is the table set for the last supper.

Szereplők / Cast: MOLNÁR G. Nóra, GYULAI-ZÉKÁNY István, HERMAN Flóra, BARNA Lilla, TÉNAI Petra, HOJSZA Henrietta, NAGY Henrik, KOTORMÁN Ábel, GAÁL Dániel, VADÁSZ Krisztina

Cselló / *Chello:* BETTERMANN Rebeka
Látvány / *Scenography:* RADVÁNYI Anna
Mozgás / *Movement:* NAGY Péter István és HOJSZA Henrietta
Dramaturg: SÁNDOR Júlia
Rendező / *Directed by:* NAGY Péter István

70 perc / *70 minutes*
Magyar nyelven angol felirattal / *In Hungarian with English subtitles*

Fotó / *Photo:* MEZEY GÁBOR

PANDORA

PANDORA

VERSCIO-BÓL / *FROM VERSCIO*

FEBRUÁR 2. PÉNTEK 17 ÓRA / *2 FEBRUARY, 5 PM*
PADLÁS / *ATTIC*

Santiago Bello színházi projektje a fizikai-, a tárgy- és a videó színház elemeit felhasználva / *A master project in Physical Theatre by Santiago Bello combined physical theatre, object theatre and video theatre*

ON. Nyisd ki a titkok kamráját.
Nyomd meg a lejátszás, felvétel, ismétlés gombot.
Állj.
Nyomd meg a lejátszást. PLAY

Egy TV stúdióban vagyunk, hamarosan kezdődnek a hírek. Nukleáris robbanás történik, a tér átalakul és minden megváltozik... Akárcsak Pandora szelencéje, amit kinyitva kiszabadul a káosz, eluralkodik a gonosz, úgy hat ránk ma a televízió. A TV az okozója a kommunikáció megszakadásának, a hamis bálványimádásnak és az emberi kapcsolatok ellehetetlenülésének. Miközben az igazi világ – a természet –, a korlátok nélküli valóság arra vár, hogy felébredjünk.

ON. Open the chamber of secrets.
Press play, record, repeat. Stop.
Press play. PLAY.

Taking the set of a TV studio and the character of a journalist who is about to start the news broadcast, the show begins with a nuclear explosion that turns round the space and inverts the meaning of the objects found in this Tv Studio. As the myth tells, when Pandora's box was opened, chaos and evil were released in the world. Making a metaphor of the TV as Pandora's box, the performance reflects about communication breakdown, fake idolatry and the paradoxes of human relationships in our modern era. While the real world –nature-- the unframed reality that really matters is waiting for us to awake.

45 perc / *45 minutes*
Szöveg nélkül / *without text*

SENKIHEZ SEM TARTOZVA

BELONGING TO NO ONE

VERSCIO-BÓL / *FROM VERSCIO*

FEBRUÁR 2. 18 ÓRA / *2 FEBRUARY, 6 PM*
HEVESI TEREM / *HEVESI STUDIO*

„Egy sokarcú test vándorol a fagyott időben" – Robert A. Díaz fizikai színházi estje

"A body with several faces wandering in a frozen time" - A solo piece of Physical Theatre and New Circus Created and performed by: Robert A. Díaz

A darab létrejöttét Horacio Benavides kolumbiai író Beszélgetés a sötétben című verseskötete ihlette

A kolumbiai származású színész és cirkuszi művész előadása a háborúról szól, arról, hogyan válik a háború mindennapjaink részévé, hogyan riasztja el álmainkat, annak ellenére, hogy a média azt hiteti el velünk, érdemes álmodni, még akkor is, ha a halál vesz körül. Még akkor is, ha meghaltál. Üvöltő csend.

LENNI

TO BE

VERSCIO-BÓL / *FROM VERSCIO*

FEBRUÁR 2. PÉNTEK 22.30 ÓRA / *2 FEBRUARY, 10.30 PM*
PADLÁS / *ATTIC*

"Belonging to no one" is inspired by the book of poems " Conversation in the dark" (Conversación a oscuras) written by the Colombian writer Horacio Benavides.

The performance by the Colombian actor and circus artist on one hand is an echo of what a war leaves behind it and on the other hand, it is an echo of indifference to a war; when a war becomes quotidian and it frustrates dreams, but also, when in difference is supported by the media and allows you to continue dreaming even when surrounded by death. Even when you are dead. A scream of silence.

45 perc / 45 minutes
Angol nyelven felirat nélkül (alapfokú nyelvismerettel megérthető) / *In English without subtitle (understandable with basic English knowledge)*

Alessandra Francolini fizikai-színházi showja

Physical-theater show by and with Alessandra Francolini

A LENNI egy színésznő történetét meséli el, aki úgy döntött, hogy megfejti Hamlet legismertebb monológját, a „Lenni vagy nem lenni…"-t. Az előadás nem a jól ismert Shakespeare történetet dolgozza fel, hanem arra koncentrál, hogy minél alaposabban és pontosabban mutassa meg Hamlet küzdelmét a belső béke és a boldogság megteremtéséért. Hamlet nagymonológja egy eszköz, mely utat nyit a költői és a színházi világ rejtelmeibe.

'TO BE' tells the story of an actress who decides to tackle Hamlet's best-known soliloquy,

"To be or not to be…". 'It leaves Shakespeare's overarching plot behind in order to fully focus on the deepest, innermost nuances of Hamlet's perennial struggle to find inner piece and happiness. Hamlet's monologue is a vehicle, a device that paves the way into poetic and theatrical worlds hidden within it.

45 perc / *45 minutes*

Angol nyelven felirat nélkül (alapfokú nyelvismerettel megérthető) / *In English without subtitle (understandable with basic English knowledge)*

Arthur MILLER: ÖRDÖGŰZŐK

EXORCISTS

KAPOSVÁRRÓL / *FROM KAPOSVÁR*

FEBRUÁR 2. PÉNTEK 19 ÓRA / *2 FEBRUARY, 7 PM*
ÓDRY SZÍNPAD / *ÓDRY STAGE*

KAPOSVÁRI EGYETEM MŰVÉSZETI KAR, KAPOSVÁR, MAGYARORSZÁG / *UNIVERSITY OF KAPOSVÁR, FACULTY OF THE ARTS, KAPOSVÁR, HUNGARY*

A Kaposvári Egyetem IV. éves színművész osztályának diplomaelőadása Arthur Miller Salemi boszorkányok című műve alapján.

A félelem eluralkodása, a ragaszkodás és a birtoklás mániákus dühe, a vallási és világi hatalom feltartóztathatatlan tombolása elemészti Salem városát és pusztulásba dönti lakóit. Az időről időre felbukkanó kiút lehetősége rendre elbukik, a gyűlölet megállíthatatlan és a gyengeségből, meggondolatlanságból, vagy csak ügyetlenségből eredő emberi vétkek már sátáni képet mutatnak.

The Exorcists, adapted from Arthur MILLER's The Crucible is the diploma production of the fourth-year actor class from the University of Kaposvár.

Prevalence of fear, maniacal anger stemming from attachment and possession, and the unstoppable rampage of worldly and religious powers consume the town of Salem, and lead its residents to their ruin. All hope for redemption is lost, while the infinite hatred and despicable sins of man born of weakness, stupidity or simple clumsiness come together to give us a picture of satanic nature.

Szereplők / *Cast:* BENEDEK Dániel, DÉR Mária, SZABÓ Nikolett, KÓNYA Renáta, HERCZEGH Péter, VARGA Bori, NAGY Márk, DUNAI Csenge, HORVÁTH Julianna, SZÉP Domán, TICZ András, KOLTAI-NAGY Balázs, MÉSZÁROS Martin, HELVACI ERSAN Dávid
Rendező / *Directed by:* URAY Péter
Jelmeztervező / *Costume Design:* CSELÉNYI Nóra
Dramaturg: SZABÓ Attila
Zene / *Music by:* KOVÁCS Adrián
Jelmeztervező asszisztens / *Assistant to the Costume Designer:* URBÁN Nikolett Réka (Jo)
Fény / *Light Design:* HORVÁTH Gábor
Hang / *Sound Design:* HORVÁTH Gábor
A rendező munkatársa / *Assistant to the Director:* SZABÓ Attila

160 perc / *160 minutes*
Magyar nyelven angol felirattal / *In Hungarian with English subtitles*

Fotók / *Photos:* BARANYAI ÁDÁM

TURING TÚRA

TOURING TURING

PRÁGÁBÓL / *FROM PRAGUE*

FEBRUÁR 3. SZOMBAT 14, 15, 21, 22 ÓRA ÉS FEBRUÁR 4. VASÁRNAP 14, 15, 21 ÓRA /
3 FEBRUARY, 2, 3, 9, 10 PM AND 4 FEBRUARY 2, 3, 9 PM
220-AS TEREM /
CLASSROOM 220

Fotó / *Photo:* KATARÍNA HUDAČINOVÁ

Interaktív játék öt-hét játékos számára. A cél: kideríteni, ki az ember és ki csupán az embert utánzó gép. A játékosok útra kelnek az elpusztult világban, majd a sivatagba érve el kell dönteniük, kit mentenek meg és ki az, akit a gőzmozdony kerekei alá vetnek.

**„Kései sírás az esőáztatta város fölött
Bámulom az ömlő esőt az utcai lámpák fényében
Lebegek és érzem a múlt árnyait
A narancssárgán világító lámpák fényében „**

Vajon a versrészlet szerzője ember vagy gép? A szöveg többi része, a válasszal együtt, várja Önt a Turing Túra játékban.

Interactive game for five to seven player, whose aim is to find out who is a human a who is just a machine imitating human. Visitors go on a journey through the wrecked world and in the wasteland decide whom to save and whom to crush under the wheels of their steam train.

***„Late cry over the spilled city
I avoid pouring under the medallions of light
I float and feel the remnants of the past
In the shade of orange light"***

Is the author of this excerpt a human or a machine? Rest of the text, including the answer, awaits for you in the game Touring Turing.

**Szereplők és alkotók / *Cast and authors*:
Boris JEDINÁK, Petr ERBES, Jan TOMŠŮ, Kateřina CISAŘOVÁ, Eliáš JEŘÁBEK**

35 perc / *35 minutes*
Angol nyelven / *In English*

36 DRÁMAI HELYZET

36 DRAMATIC SITUATIONS

PRÁGÁBÓL / *FROM PRAGUE*

FEBRUÁR 3. SZOMBAT 14.30, 15.30, 21.30 ÓRA /
3 FEBRUARY, 2.30, 3.30, 9.30, PM
202-AS TEREM /
CLASSROOM 202

Bábszínházi előadás szavak nélkül
A puppet show without words

George Polti francia író a 19. században jelentette meg Harminchat drámai helyzet című munkáját, melyben részletesen leírja és kategorizálja azokat a drámai szituációkat, amik egy történetben vagy színpadi előadásban előfordulhat. Polti Carlo Gozzi 18. századi drámaíró munkáját folytatta, aki szintén 36 különböző színpadi helyzetet határozott meg.

**Ember vagyok, és 36 lehetőségem van arra, hogy töltsem a napom.
Mi fog történni ma velem?**

PRÁGAI ELŐADÓMŰVÉSZETI EGYETEM, SZÍNMŰVÉSZETI KAR DAMU, PRÁGA, CSEH KÖZTÁRSASÁG /
ACADEMY OF PERFORMING ARTS IN PRAGUE DAMU, FACULTY OF THEATRE, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

George Polti was a French writer, that in the 19th century published the list of The Thirty-Six Dramatic Situations describing and categorizing every dramatic situation that might occur in a story or performance. Polti claims to be continuing the work of Carlo Gozzi, who also identified 36 situations.

I'm human and I have 36 ways of spending my day. What will happen to me today?

**Alkotó és előadó / *Created an performed by:*
Anna ROMANOVA**

25 perc / 25 minutes
Szöveg nélkül/ Non verbal

VEDUTY

VEDUTY

PRÁGÁBÓL / *FROM PRAGUE*

FEBRUÁR 3. SZOMBAT 14–16 ÓRA, 21–23 ÓRA KÖZÖTT ÉS FEBRUÁR 4. VASÁRNAP 14–16 ÓRA KÖZÖTT /
3 FEBRUARY, BETWEEN 2–4 PM, 9–11 PM AND 4 FEBRUARY BETWEEN 2–4 PM
KLUB / *CLUB*

Az előadás egy közös utazás szavak és célok nélkül egy és fél nézővel. Egy kézzel fogható utazás. Ha elindultál, már nem térhetsz vissza.

A performance for one and a half spectators, mapping a common path without words and goal. A travel through a tangible landscape. Once you set off, do not thing of coming back.

Fotó / *Photo:* OSKAR HELCEL

**Alkotók és előadók / *Created an performed by:*
Vendula BĚLOCHOVÁ, Václav ZIMMERMANN**

30 perc / *30 minutes*
15 perces szünetekkel egy néző számára. / *It performed with 15 minutes breaks for a single audience member.*

Wolfgang BORCHERT: AZ AJTÓN KÍVÜL (DRAUSSEN VOR DER TÜR)

THE MAN OUTSIDE

MÜNCHENBŐL / *FROM MÜNICH*

FEBRUÁR 3. SZOMBAT 16 ÓRA /
3 FEBRUARY, 4 PM
ÓDRY SZÍNPAD /
ÓDRY STAGE

AUGUST EVERDING BAJOR SZÍNHÁZAKADÉMIA, MÜNCHEN, NÉMETORSZÁG / THEATER AKADEMIE AUGUST EVERDING, MUNICH, GERMANY

A katonaként szolgáló Beckmann a II. világháborút követően hazatér Németországba. Még mindig az átélt szörnyűségek hatása alatt áll, az erkölcs és a felelősség kérdése foglalkoztatja, miközben azt látja, hogy az emberek visszatértek normális életükhöz, és próbálják felejteni a múlt árnyait. Az egykori ismerősökkel – korábbi katonai felettesével, a kabaré igazgatójával, ahol munkát keresett vagy halott szülei házának új bérlőjével – való találkozás után is magányos marad, és nem kap válaszokat. Az előadásban megfogalmazott gondolatok: pusztítás, menekülés, egzisztenciális félelmek, deportálás – szembesítenek minket a ma történéseivel. Beckmann háborúja nem a múlt háborúja…

Beckmann is coming home to Germany after being a soldier in the Second World War. Still traumatized by his experiences and driven by the questions according to morality and responsibility, he has to see how people have resumed their normal lives and displaced the uncomfortable past as good as possible. Every single meeting with persons he once knew – with his former superior in the war, with the Director of the cabaret where he audition for a job or with the new tenant of the house of his dead parents – leaves Beckmann alone and without answers.
The play and its themes – destruction, escape, existential fears, deportation – remind of current events: The war of Beckmann is not only a past war...

Rendező, díszlet- jelmeztervező, dramaturg / *Director, stage/costume designer, dramaturg:* Philip LEMKE, Philipp ROSENTHAL, Nora SCHULTE
Fény / *Light:* Benjamin SCHMIDT

Szereplők / *cast:* Philip LEMKE, Philipp ROSENTHAL, Nora SCHULTE

60 perc / *60 minutes*
Német nyelven magyar és angol felirattal / *In German with Hungarian and English subtitles*

Fotók / *Photos:* Jean-Marc TURMES

Martin McDONAGH: ALHANGYA

THE LIEUTENANT OF INISHMORE

BUDAPESTRŐL / *FROM BUDAPEST*

FEBRUÁR 3. SZOMBAT 19.30 ÓRA /
3 FEBRUARY, 7.30 PM
ÓDRY SZÍNPAD /
ÓDRY STAGE

SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM, BUDAPEST, MAGYARORSZÁG / *UNIVERSITY OF THEATRE AND FILM ARTS, BUDAPEST, HUNGARY*

Fotók / *Photos:* SZKÁROSSY Zsuzsa

A negyedéves zenés színművész osztály vizsgaelőadása.

Az Alhangya című előadásban számos, a nézői nyugalom megzavarására alkalmas jelenet látható: négy nyíltszíni gyilkosság, három megvakítás, egy skalpolás, egy lábkörömletépés, verekedés, kínzás, fegyverrel fenyegetőzés, valamint egy macska abuzálása és kivégzése. Nem beszélve az emberi butaságról, melynek fekete humorú karikatúrája végig átüt a történeten. Hasonlóképpen, sokan bántónak, sértőnek érezhetik a szereplők által használt vulgáris és trágár nyelvezetet, melyért ezúton is elnézést kérünk.

The examination performance of the fourth-year musical actor's class.

There are multiple scenes in this production of The Lieutenant of Inishmore that may upset members of the audience: four on-scene murders, three people are blinded, one person scalped, one has their toenails torn off, a brawl, some torture, intimidation with a weapon, and abuse and execution of a cat. Not to mention the profound stupidity of Man of which this story is a black humored caricature. Also, many viewers may find the vulgar and obscene language used by the characters offensive, which is why we must apologize in advance.

Szereplők / *Cast:* FÁNCSIK Roland, IMRE Krisztián, KURUCZ Dániel, SZÉLES Flóra, BORSI-BALOGH Máté, HAJDU Péter, HUNYADI Máté, JENŐVÁRI Miklós

Díszlet, jelmez / Set and Costume Design: HERMAN Anett, PAJOR Patrícia
Rendező / Directed by: FORGÁCS Péter

80 perc / *80 minutes*
Magyar nyelven angol felirattal / In Hungarian with English subtitles

Az előadás 16 éven felülieknek ajánlott / For 16-year-olds and above.

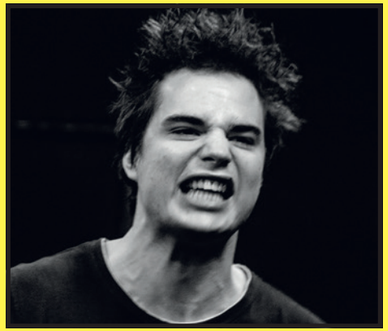
Lars NORÉN: AZ ÉJSZAKA A NAPPAL ANYJA

NIGHT IS MOTHER TO THE DAY

BUDAPESTRŐL / *FROM BUDAPEST*

FEBRUÁR 3. SZOMBAT 22.30 ÓRA /
3 FEBRUARY, 10.30 PM
PADLÁS / *ATTIC*

SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM, BUDAPEST, MAGYARORSZÁG / *UNIVERSITY OF THEATRE AND FILM ARTS, BUDAPEST, HUNGARY*



Azt láttam egész életemben, hogy az emberek, ezek a keskenyvállúak, folyton ostobaságokat cselekednek, lezüllesztik felebarátaikat, és ahogy csak bírják, megrontják a lelkeket. A mutatványaik láttán én is nevetni akartam, mint a többiek; idétlen utánzat lett belőle! Fogtam egy éles pengéjű kést, és az ajkak találkozásánál behasítottam húsomat. Egy percre azt hittem, hogy elértem célomat. Megnéztem a tükörben önkezemmel megsebzett számat. Micsoda tévedés! Rövid összehasonlítás után jól láttam, hogy az én nevetésem nem olyan, mint másoké, vagyis hogy nem nevetek.

I had seen all my life men, these narrow-shouldered beings do stupid things, debasing their fellow man and corrupting their souls as best as they can. Seeing their antics I wanted to laugh like the others; but my laughter was just an inept imitation! I took up a sharp-edged knife and cleaved my flesh where my lips met. For a moment I thought I had achieved my goal. I looked into a mirror, at my mouth, wounded by my own hand. What folly! After comparing them briefly, I saw well how my laughter is different from others'. That I am not laughing at all.

Szereplők / *Cast:*
KOLLER Krisztián,
KONFÁR Erik, HAJDU Tibor, VILMÁNYI Benett

Zeneszerző / *Music by:* JÓZSA Tamás
Rendező / *Directed by:* FEHÉR András
Fordította / *Translation by:* OSZTOVICS Cecília

80 perc / *80 minutes*
Magyar nyelven angol felirattal / *In Hungarian with English subtitles*

Az előadás 18 éven felülieknek ajánlott / *For 18-year-olds and above*

Helgi DRAGON: A SZERZŐDÉS

THE CONTRACT

REYKJAVIKBÓL / *FROM REYKJAVIK*

FEBRUÁR 4. VASÁRNAP 16 ÓRA /
4 FEBRUARY, 4 PM
HEVESI TEREM /
HEVESI STUDIO

IZLANDI MŰVÉSZETI AKADÉMIA / *ICELAND ACADEMY OF THE ARTS, REYKJAVÍK*

Berti fűszereket árul, Sonja vízerőművet tervez ott, ahol Berti árulja a fűszereit. Vitatkoznak? Igen. Táncolnak? Igen. Ki az a Vállalkozó és mi köze a történethez? Hamarosan megtudjuk. Itt írja alá!

Berti sells spices, Sonja is designing a hydroelectric powerplant where Berti sells his spices. Do they fight over this dilemma? Yes. Do they dance? Yes. Who is this Kontraktor and what does he have to do with the story?
Let's find out. Sign here.
Szereplők / *Cast:* Jónas Alfreð BIRKISSON, Rakel Ýr STEFÁNSDÓTTIR, Ragnar Pétur JÓHANNSSON

Rendező / *Director:* Jökull Smári JAKOBSSON
Zene / *Music:* Katrín Helga ÓLAFSDÓTTIR
Látvány / *Set:* Bergur NORDAL
Koreográfia / *Choreography:* Assa Borg SNÆVARR and Sesselja Borg SNÆVARR

35 perc / *35minutes*
Izlandi nyelven magyar és angol felirattal / *In Icelandic with Hungarian and English subtitles*

MADÁCH Imre: AZ EMBER TRAGÉDIÁJA

THE TRAGEDY OF MAN

BUKARESTBŐL / *FROM BUCHAREST*

FEBRUÁR 4. VASÁRNAP 17 ÓRA /
4 FEBRUARY, 5 PM
PADLÁS / *ATTIC*

I. L. CARAGIALE – NEMZETI SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM, BUKAREST, ROMÁNIA / *UNATC I.L. CARAGIALE NATIONAL UNIVERSITY OF THEATRE*

Madách Imre tragédiája nyomán / *An adaptation after The Tragedy Of Man by Imre MADÁCH*

Az ember tragédiája egy Lucifer vezette rituális utazás. Az Édenből való kiűzetés után a bukott angyal időn és téren átívelő útra viszi az első emberpárt, Ádámot és Évát, hogy feltárja előttük a rájuk váró jövőt. A darab valójában a bomlás folyamatát, a lerombolt királyságok pusztulását mutatja be, miután Lucifer csak az emberi történelem hanyatló időszakait tárja fel Ádám és Éva előtt. De a szörnyűségek és megpróbáltatások ellenére, az emberiség birtokában van a legfőbb fegyver: a Szabadság – a változtatás, a keresés és a VÁLASZTÁS szabadsága.

The tragedy of man is initiation ritual led by Lucifer. After the expulsion from Eden, the fallen angel guides the first man and woman, Adam and Eve, in a journey through time and space with the ultimate goal of illuminating the two. The play indeed presents a cycle of decay, a cemetery of destroyed kingdoms, for Lucifer only reveals the periods of decline in human history. But despite all the atrocities, all of the human suffering, the Man holds the supreme weapon – Freedom – to change, to search, to CHOOSE.

Szereplők / *Cast:* Dorin ENACHE, Dumitru GEORGESCU, Maria Veronica VÂRLAN, Alexandru BETERINGHE, Andrei ATABAY, Adrian LOTCU, Claudian ȘIMAN, Dragoș STANCIU, Bogdan TRIFAN, Ionuț TERTECI, Ion TUDORACHE

Rendező / *Director:* Diana MITITELU
Díszlettervező / *Stage designer:* Ioana UNGUREANU
Jelmeztervező / *Costume designer:* Corina BOBOC
Fény / *Lights:* Andrei BIBIRE
Asszisztens /*assisted by* Vladimir ANTON

90 perc / *90minutes*
Román nyelven magyar és angol felirattal / *In Romanian with Hungarian and English subtitles*

Jean GIRAUDOUX: ELEKTRA

ELEKTRA

BRNO-BÓL / *FROM BRNO*

FEBRUÁR 4. VASÁRNAP 19 ÓRA / *4 FEBRUARY, 7 PM*
ÓDRY SZÍNPAD / *ÓDRY STAGE*

JANACEK BRNO-I ZENE- ÉS ELŐADÓMŰVÉSZETI EGYETEM, CSEH KÖZTÁRSASÁG / *JANACEK ACADEMY OF MUSIC AND PERFORMING ARTS IN BRNO, CZECH REPUBLIC*

Fotók / *Photos:* IVANA TREŠOVÁ

Az ősi történet ezúttal Jean Giraudoux 20. századi francia drámaíró tollából elevenedik meg. Elektra, a királyok lánya megszállottan ragaszkodik az igazsághoz és a tiszta lelkiismerethez egy kicsinyes és piszkos világban. Felemlegeti a rég elkövetett sérelmeket, tisztázást és megtorlást követel az egész nép nevében. Élhet-e egy ember tiszta lelkiismeret nélkül? És mi van, ha ő az egyetlen, aki megmentheti a királyságot? Meghatározzák-e a családi kapcsolatok a világgal és az állammal való kapcsolatot? Változott-e a pszichológia és a tapasztalás az Ókor óta? Mindig az igazság a legfőbb érték? És mi van a politikusokkal?

Ancient story about revenge by Jean Giraudoux, a French dramatist of the first half of the 20th century. The daughter of kings fanatically clings to the truth and pure conscience, but in a small and dirty world. It wakes up the old grievances and calls for clarification and retaliation to the detriment of the whole nation. Can a man stand without a pure conscience? And if he were the only possible savior of the state? Do family relations determine the relationship with the world and the state? Has the psychology and experience of the world changed since the age of ancient authors? Is truth always the highest value? And what about the politicians?

Szereplők / *Cast:* Magdalena STRAKOVÁ, Natálie GOLOVCHENKO, Petra SCHOVÁNKOVÁ, Klára Anna SATINSKÁ, Barbora BEZÁKOVÁ, Stanislava HAJDUKOVÁ, Karel VONDRÁŠEK, František MAŇÁK, Viktor HARANGI, Štěpán PRINC, Jakub SPIŠÁK, Mark Kristián HOCHMAN, Pavel ŠUPINA

Fordította / *Translate:* Jindřich HOŘEJŠÍ
Rendező / *Director:* ZETEL
Dramaturg: Karolina ONDROVÁ
Látvány / *Scenography:* Jan MATÝSEK
Zene / *Music:* Vojtěch DLASK
Hang / *Sound:* Petra GÖBELOVÁ, Václav ZEMÁNEK, Vojtěch FIŠERA
Fény / *Light:* Vojtěch MATULÍK, Lucie PAŘÍZKOVÁ
Production manager: Júlia PECKOVÁ

135 perc / *135 minutes*
Cseh nyelven magyar és angol feliratt al / *In Czech language with Hungarian and English subtitles*

CARMINA BURANA

CARMINA BURANA

KAPOSVÁRRÓL / *FROM KAPOSVÁR*

FEBRUÁR 4. VASÁRNAP 22.30 ÓRA / *4 FEBRUARY, 10.30 PM*
PADLÁS / ATTIC

KAPOSVÁRI EGYETEM MŰVÉSZETI KAR, KAPOSVÁR, MAGYARORSZÁG / *UNIVERSITY OF KAPOSVÁR, FACULTY OF THE ARTS, KAPOSVÁR, HUNGARY*

A Kaposvári Egyetem III. éves színművész osztályának előadása

Production of the third-year actor class from the University of Kaposvár.

A Carmina Burana eredetileg egy 254 versből álló könyv, ami a 11. és 12. században keletkezett. A néhol pimasz, szatirikus verseket ófrancia latin alnémet nyelven írták. Széleskörű témái a 21. Században is érvényesek, mint a szerencse és a gazdagság hajszolása, az élet mulandósága, a tavasz visszatérésének öröme.

The original book of Carmina Burana is a manuscript of 254 poems mostly from the 11th and 12th century. The irreverent and satirical pieces were written mostly in Medieval Latin, French and Middle High German.The selection covers a wide range of topics which aplly to the 12th century just as they do to the 21st century: the fickleness of fortune and wealth the ephemeral nature of life, the joy of the returning Spring and the pleasures and perils of drinking and lust.

Szereplők / *Cast:* BÖLKÉNY Balázs, CSEKE Lilla Csenge, HERMÁNYI Mariann, KARÁCSONY Gergely, KISARI Zalán, KOCSIS Gábor, KOVÁCS Panka, KOVÁCS S. József, PÉTERI Lilla, SZÁSZ Júlia, SZURCSÍK Ádám, VARGA-HUSZTI Máté

Zene / *Music:* CSEKE Gyöngyvér m.v. /*guest*, BÖLKÉNY Balázs, CSEKE Lilla Csenge, PÉTERI Lilla, VARGA-HUSZTI Máté, VÁRAI Áron m.v /*guest*.

Korrepetitor: UJLÁB Gábor

Rendező-koreográfus / *Director-choreographer:* BLASKÓ Borbála

60 perc / *60 minutes*

Szöveg nélkül / *Without text*

LÁTVÁNY

SET & COSTUME

FEBRUÁR 1–4. / *1–4 FEBRUARY*
NÁDASDY TEREM / *NÁDASDY STUDIO*

MAGYAR KÉPZŐMŰVÉSZETI EGYETEM, BUDAPEST, MAGYARORSZÁG / *HUNGARIAN UNIVERSITY OF FINE ARTS, BUDAPEST, HUNGARY*

KIÁLLÍTÁS FIATAL LÁTVÁNYTERVEZŐK MUNKÁIBÓL A NÁDASDY TEREMBEN / *EXHIBITION OF WORKS BY YOUNG SCENOGRAPHY DESIGNERS IN NÁDASDY STUDIO*

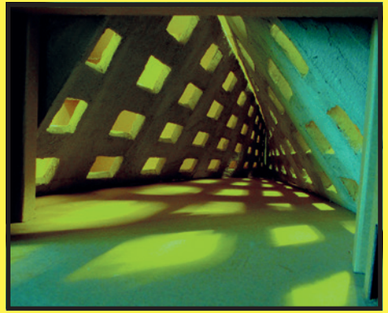
A kiállítás a Magyar Képzőművészeti Egyetem Látványtervező Tanszék hallgatóinak féléves munkáiból válogat. Az alap- és mesterszakos hallgatók színházi, filmes és báb tervezési feladatai maketteket, látványterveket, storyboard-okat, ruhamodelleket, jelmezterveket, foglalnak magukban, amelyeket mestertanáraikkal történő konzultációk során önállóan dolgoznak ki.

The exhibition is a small selection of works created during the last semester by students at the Scenography Department of the Hungarian University of Fine Arts. The BA and MA students consulted with their artists teachers during the semester, and their final works include designs for theatre, film and puppet projects, with mock-ups of sets, scenography designs, storyboards, designs for costumes and clothing among the exhibited pieces.

KAPOSVÁRI EGYETEM RIPPL-RÓNAI MŰVÉSZETI KAR, ALKALMAZOTT LÁTVÁNYTERVEZÉS BA, KAPOSVÁR, MAGYARORSZÁG / *RIPPL-RÓNAI FACULTY OF ARTS, UNIVERSITY OF KAPOSVÁR, BA in APPLIED SCENOGRAPHY, HUNGARY*

A Kaposvári Egyetem végzős hallgatói Bertolt Brecht színpadi műveivel foglalkoztak. A kiállításon A szecsuáni jólélek, Kurázsi mama és gyermekei, ill. a Koldusopera c. drámák inspirálta maketteket, díszletterveket, storyboardokat, jelmezterveket tekinthetünk meg.

The exhibition presents the works of final year students from the department of Applied Scenography at the Rippl-Rónai Faculty of Arts of the University of Kaposvár. The Good Person of Szechwan, Mother Courage and The Threepenny Opera.



DRÁMA-INSTRUKTOR JÁTÉK

DRAMA-INSTUCTOR GAME

FEBRUÁR 2. PÉNTEK ÉS FEBRUÁR 3. SZOMBAT 11-12.30 ÓRA KÖZÖTT / *2 AND 3 FEBRUARY, BETWEEN 11 AM AND 12.30 PM*
VÁRKONYI TEREM / *VÁRKONYI STUDIO*

Te beszelni szinten drama?!
Sok minden választ el bennünket egymástól, egy valami viszont biztosan összeköt – hogy az ÉLETÜNK a dráma! Reggelente nemzetközire hangolt drámajátékokkal nyitjuk a napot. Idegennyelvtudás nem szükséges - a közös nyelvünk a játéké lesz! Gyere és csatlakozz hozzánk, jó buli lesz, ez FACT(um)!

Do you speak drama?
We might be different, but one thing is for sure - we all LIVE for drama! Spend the morning with us, our drama game events are specialized for international groups. Participants will only need to use their second mother tongue: the language of games. So bring your playfulness, come and meet up! We're gonna have fun, that's a FACT!

KONFERENCIA

CONFERENCE

MAGYAR NYELVŰ SZÍNMŰVÉSZETI EGYETEMEK OKTATÓINAK TANÁCSKOZÁSA
A Magyar Művészeti Akadémia támogatásával

CONFERENCE OF THE THEATRE UNIVERSITIES OF HUNGARIAN LANGUAGE
Supported by the Hungarian Accademy of Arts

FEBRUÁR 2–4. PÉNTEK–VASÁRNAP 10–13 ÓRA KÖZÖTT / *2 AND 4 FEBRUARY, BETWEEN 10 AM AND 1 PM*
TANÁCSTEREM / *COUNCIL ROOM*

A Színház- és Filmművészeti Egyetem a FACT fesztivál ideje alatt szakmai tanácskozást, konferenciát szervez a magyar nyelvű színházi képzésről valamennyi magyarországi és határon túli felsőoktatási intézmény részvételével, amelyre az újvidéki, a kolozsvári, a marosvásárhelyi és a kaposvári színművészeti egyetem gyakorlati és elméleti tanárait hívtuk meg. A tanácskozás kötetlen formában, de előre meghatározott témakörök szerint zajlik, külön szekciót szentelve a színészoktatásnak és a színházi szakemberek elméleti képzésének. A konferencia alatt bemutatkozik az Accademia Di Teatro Dimitri (Verscio – Svájc), bemutatja Corina Vitale rektor, illetve prágai egyetem Alternativ és Báb-tanszéke, bemutatja Jan Bazant, a DAMU látványtervezés tanára.

During the FACT Festival, the University of Theatre and Film Arts organises a conference about Hungarian drama education with the participation of every national and transborder institution of drama higher education. Invited guests include practical and academic teachers from the drama universities of Novi Sad, Cluj-Napoca, Târgu Mureș and Kaposvár. The informal discussions will focus on predetermined subjects, dedicating a separate section to actors' training and the academic training of theatre specialists. As part of the conference, president Corina Vitale will introduce the Accademia Di Teatro Dimitri (Versico, Switzerland) and assistant professor Jan Bažant will introduce DAMU's (Prague Academy of Performing Arts) Department of Alternative and Puppet Theatre.

MAGYAR MŰVÉSZETI AKADÉMIA

IMPRESSZUM:
Szerkesztő / *Editor:* SPILÁK Klára
Fordító / *Translator:* CSEH Dávid, SPILÁK Klára, VIDOVSZKY Emma
Grafika / *Graphic Design:* HAVAS Györgyi
Kiadja / *Issued by:* Színház- és Filmművészeti Egyetem / *University of Theatre and Film Arts*
Felelős kiadó / *Published by:* Dr. VONDERVISZT Lajos kancellár / *chancellor*
Támogatók / *Sponsors:* Nemzeti Kulturális Alap, Magyar Művészeti Akadémia, Cseh Kulturális Centrum

FEBRUÁR 1. / FEBRUARY 1	
17.00	VÁLOGATÁS AZ SZFE DÍJNYERTES DOKUMENTUMFILMJEIBŐL – 90 perc – URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ / *SELECTION FROM THE AWARD WINNING DOCUMENTARIES OF SZFE – 90 minutes – URÁNIA NATIONAL FILM THEATRE*
18.30	FESZTIVÁL ÉS KIÁLLÍTÁS MEGNYITÓ – NÁDASDY TEREM / *FESTIVAL AND EXHIBITON OPENING CEREMONY – NÁDASDY STUDIO*
19.00	SZFE (BUDAPEST, HU): AHOGY TETSZIK – 150 perc – ÓDRY SZÍNPAD / *SZFE (BUDAPEST, HU): AS YOU LIKE IT – 150 minutes – ÓDRY STAGE*
22.30	SZFE (BUDAPEST, HU): BACCHÁNSNŐK – 70 perc – HEVESI-TEREM / *SZFE (BUDAPEST, HU): THE BACCHAE – 70 minutes – HEVESI STUDIO*
FEBRUÁR 2. / FEBRUARY 2	
17.00	VÁLOGATÁS AZ SZFE DÍJNYERTES RÖVIDFILMJEIBŐL – 90 perc – URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ / *SELECTION FROM THE AWARD WINNING SHORT FILMS OF SZFE – 90 minutes – URÁNIA NATIONAL FILM THEATRE*
17.00	ACCADEMIA TEATRO DIMITRI (VERSCIO, SUI): PANDORA – 45 perc – PADLÁS / *ACCADEMIA TEATRO DIMITRI (VERSCIO, SUI): PANDORA – 45 minutes – ATTIC*
18.00	ACCADEMIA TEATRO DIMITRI (VERSCIO, SUI): SENKIHEZ SE TARTOZVA – 45 perc – HEVESI-TEREM) / *ACCADEMIA TEATRO DIMITRI (VERSCIO, SUI): BELONGING TO NO ONE – 45 min. – HEVESI STUDIO*
19.00	KE (KAPOSVÁR, HU): ÖRDÖGŰZŐK – 160 perc – ÓDRY SZÍNPAD / *KE (KAPOSVÁR, HU): EXORCISTS – 160 minutes – ÓDRY STAGE*
22.30	ACCADEMIA TEATRO DIMITRI (VERSCIO, SUI): LENNI – 45 perc – PADLÁS / *ACCADEMIA TEATRO DIMITRI (VERSCIO, SUI): TO BE – 45 minutes – ATTIC*
FEBRUÁR 3. / FEBRUARY 3	
14.00–16.00	DAMU (PRÁGA, CZ): VEDUTY – 30 perc – KLUB / *DAMU (PRAGUE, CZ): VEDUTY – 30 minutes – CLUB*
14.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
14.30	DAMU (PRÁGA, CZ): 36 DRÁMAI HELYZET – 25 perc – 202-ES TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): 36 DRAMATIC SITUATIONS – 25 minutes – CLASSROOM 202*
15.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
15.30	DAMU (PRÁGA, CZ): 36 DRÁMAI HELYZET – 25 perc – 202-ES TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): 36 DRAMATIC SITUATIONS – 25 minutes – CLASSROOM 202*
16.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
16.00	THEATER AKADEMIE AUGUST EVERDING (MÜNCHEN, DE): AZ AJTÓN KÍVÜL – 60 perc – ÓDRY SZÍNPAD / *THEATER AKADEMIE AUGUST EVERDING (MÜNCHEN, DE): THE MAN OUTSIDE – 60 minutes – ÓDRY STAGE*
19.30	SZFE (BUDAPEST, HU): ALHANGYA – 80 perc – ÓDRY SZÍNPAD / *SZFE, BUDAPEST, HU): THE LIEUTENANT OF INISHMORE – 80 minutes – ÓDRY STAGE*
21.00–23.00	DAMU (PRÁGA, CZ): VEDUTY – 30 perc – KLUB / *DAMU (PRAGUE, CZ): VEDUTY – 30 minutes – CLUB*
21.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
21.30	DAMU (PRÁGA, CZ): 36 DRÁMAI HELYZET – 25 perc – 202-ES TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): 36 DRAMATIC SITUATIONS – 25 minutes – CLASSROOM 202*
22.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
22.30	SZFE (BUDAPEST, HU): AZ ÉJSZAKA A NAPPAL ANYJA – 80 perc – PADLÁS / *SZFE (BUDAPEST, HU): NIGHT IS MOTHER TO THE DAY – 80 minutes – ATTIC*
FEBRUÁR 4. / FEBRUARY 4	
14.00–16.00	DAMU (PRÁGA, CZ): VEDUTY – 30 perc – KLUB / *DAMU (PRAGUE, CZ): VEDUTY – 30 minutes – CLUB*
14.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
15.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
16.00	DAMU (PRÁGA, CZ): TURING TÚRA – 35 perc – 220-AS TEREM / *DAMU (PRAGUE, CZ): TOURING TURING – 35 minutes – CLASSROOM 220*
16.00	ICELAND ACADEMY OF THE ARTS (REYKJAVIK, ISL): A SZERZŐDÉS – 35 perc – HEVESI-TEREM / *ICELAND ACADEMY OF THE ARTS (REYKJAVIK, ISL): THE CONTRACT – 35 minutes – HEVESI STUDIO*
17.00	UNATC (BUKAREST, RO): AZ EMBER TRAGÉDIÁJA – 90 perc – PADLÁS / *UNATC (BUCURESTI, RO): THE TRAGEDY OF MAN – 90 minutes – ATTIC*
19.00	JAMU (BRNO, CZ): ELEKTRA – 135 perc – ÓDRY SZÍNPAD / *JAMU (BRNO, CZ): ELEKTRA - 135 minutes – ÓDRY STAGE*
22.30	KE (KAPOSVÁR, HU): CARMINA BURANA – 60 perc – PADLÁS / *KE (KAPOSVÁR, HU):* CARMINA BURANA – *60 minutes – ATTIC*

SZFE SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI EGYETEM · KAPOSVÁRI EGYETEM · DAMU · HUNGARIAN UNIVERSITY OF FINE ARTS · JAMU · LISTAHÁSKÓLI ÍSLANDS Iceland Academy of the Arts · Nemzeti Kulturális Alap · Magyar Művészeti Akadémia · Cseh Centrum Cesky Centrum · Marta

WWW.SZFE.HU/FACT